

**Zeitschrift:** Jeunesse et sport : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin  
**Herausgeber:** École fédérale de gymnastique et de sport Macolin  
**Band:** 27 (1970)  
**Heft:** 9: Nouveau bâtiment principal de l'EFGS

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# JEUNESSE ET SPORT

Revue d'éducation physique  
de l'Ecole fédérale  
de gymnastique et de sport  
Macolin (Suisse)

27e année

No 9

Septembre 1970

---

## SOMMAIRE

- Une école de sport remercie . . . . . 213  
Dir. K. Wolf
- Pour l'inauguration du nouveau bâtiment principal  
de l'E. F. G. S. . . . . 215  
F. Fröhlín
- L'architecte a la parole . . . . . 217  
M. Schlup

---

## Entraînement — Compétition — Recherche

- Qu'est-ce que la condition physique (fitness)? . . . 241  
Prof. Dr méd. G. Schönholzer
- Les programmes de condition physique (fitness)  
nous épargnent-ils l'infarctus? . . . . . 244  
Dr méd. H. Howald
- La condition physique — Qui? Dans quel but?  
ou la condition physique de la famille Dupont . . . 246  
Dr méd. U. Weiss
- La condition physique (fitness) et la psychologie . . 248  
Dr G. Schilling

---

Le sport de performance surpasse le plus dur travail 252

La gymnastique et les sports  
dans la Constitution fédérale . . . . . 253  
W. Rätz

Quel est le but? . . . . . 257  
G. Witschi

L'athlète et le comédien . . . . . 265  
Y. Jeannotat

Le sport est un spectacle, mais l'athlète vaut-il  
ou surpasse-t-il le comédien? I . . . . . 266  
P. Naudin

Notre leçon mensuelle . . . . . 271  
Entraînement de la condition physique:  
Sauts et lancers  
C. Kolb

Administration: Office central fédéral des imprimés  
et du matériel, 3000 Berne

Compte de chèques postaux 30-520

Rédaction: Commission de rédaction, Ecole fédérale  
de gymnastique et de sport, 2532 Macolin (Suisse)

Présidence: A. Metzener E. F. G. S.

Collaborateurs: J.-Cl. Gilliéron E. F. G. S.  
J. Studer E. F. G. S.  
E. De Luca E. F. G. S.  
Ch. Wenger E. F. G. S.  
Y. Jeannotat Lutry

Parution: mensuelle

Abonnement: 1 an 6 fr. 50

Vente au numéro: 1—9 ex. 1 fr. 20; 10—19 ex. 90 ct.;

20 ex. et plus 70 ct.

Impression: Imprimerie W. Gassmann, 2501 Bienne

Régie des annonces:  
Agence d'Annonces Bienne S. A.  
Rue Franche 11, 2501 Bienne, tél. (032) 3 90 98